

se aiebat, Exodi 5, 5: Transiens video visionem hanc magnam. Atque ut videamus magnos viros, Ecclesie præceptores, eodem spiritu afflotos, eandem vitam viciu tenuisse, idem mortales monuisse, D. Basilius in Psal. 14 proprium esse boni viri dixit παρορτισμός, φύς, more hospitium vitam hanc transire, et ea causâ vivendi curriculum à præstantissimis veteris avi luminibus nominari incolatum, hoc est, διακοπῆς ὑπὸ προσωποῦ, habitationem temporariam, ut intelligamus, inquit, vitam nostram esse παρορτισμῶν, transitoriam, brevem, mutabilem, et peregrinorum iactationem, atque ad constantem illam et æternam tendere omnes oportere.

VERS. 21. — SIVE NODILES FUERINT FILII EJUS SIVE IGNOBILES, NON INTELLIGET (1). Hebræus textus habet: Multi sunt filii ejus, et nescit; minuuntur, et non intelligit de iis. Græci quoque hunc sensum secuti sunt, quem Septuaginta exprimit his verbis: Cam autem multi fuerint filii ejus nescit; si verò pauci fuerint ignorat. Nam in morte nullius rei notitiâ vel scientiâ est; quocirca sepulchrum terra oblivioni vocatur, quod in ore eorum omnium obliviscamur, ut veteres de Lethes fluvii aquâ labantur, Virg. 6 Æneid: Letheæ ad fluminis undam Securos latites et longa oblivia potant.

Sensus Jobi est, ea quæ ad præsentem vitam pertinent, quantumvis clara et amabilia, qualis est proles longa, que posteritas, à mortuis minime curari aut scri, cum tamen è contrario dùm vivunt nequeant non curare quæ dolorem ingerunt, et statum germinose vitæ dehinc, quasi dicat, optabiliorum esse ex hoc capite mortem, quæ curis eximit hominem, quem calamitosa hæc vita multiplici sollicitudine diseruiat.

Porrò illud: Non intelligit, de naturali cognitione accipiendum. Nam, juxta S. Thomam, part. 1, quæst. 89, art. 8, anime separata secundum naturalem cognitionem nesciunt quæ in hæc vitâ geruntur; possunt tamen curam gerere viventium, licet eorum statum

(1) Scilicet homo mortuus. Sed nihil aliud significatur, quàm mortuos naturaliter non cognoscere, quod agant viri, sicut nec viri sciunt naturaliter quid agant mortui. Vide Greg., lib. 12 Mor., cap. 13, ubi et docet, sicut viventes tam de statu futuri seculi multa noverunt ex revelatione fidei, ita et in Christo mortui sunt, ac Dei claritate frunntur, multa, inâ omnia que ad ipsorum beatitudinem pertinent, in Deo videre. Sic Luc. 16 legitur Abraham preces divitis epulonis cognovisse. Vide de his etiam August. 1. de Cura pro mortuis, maxime cap. 15 et 16, nam prioribus cap. disputat magis quam asserit, deinde vero, cap. 15 et 16, docet distinctos justos divinâ revelatione scire que hic aguntur, et in his maxime pius preces viventium ad se spectantes, imò quod etiam interdum præsentés adsint viventibus. (Estius).

CAPUT XV.

- 1. Respondens autem Eliphaz Themanites, dixit:
2. Numquid sapiens respondebit quasi in ventum loquens, et implebit ardere stomachum suum?

ignere, possunt quoque que hic aguntur nosse per magnum eò migrantes, per angelos, per demones, et per Dei ipsius revelationem. Quocirca mens Jobi de propriis anime viribus accipienda, per quæ vita functus minimè intelligit neque curat, eo scilicet modo quo res distinctè cognita in hæc vitâ curari solent, ut status discrimen exposcit. Quod vero beatorum animarum in cœlis existentes ea que hic geruntur, agnoscant, id gratia divine adscribendum est.

VERS. 22. — ATTANER CARO EJUS DOM VIVET SOLIDITY, ET ANIMA ILLIUS SUPER SEMETIPSO LEGERT (1). Anima enim quamdiu in hoc corpore vivit multis passionibus et angoribus obnoxia est, ita ut hinc vitæ misera meriti præferenda videatur mors à passionibus libera et quieta. Nam ut externa omnia incommoda desissent, quod fieri tamen vix posse videtur, non decernit certè intelligit de ista. Græci quoque hunc sensum secuti sunt, quem Septuaginta exprimit his verbis: Cam autem multi fuerint filii ejus nescit; si verò pauci fuerint ignorat. Nam in morte nullius rei notitiâ vel scientiâ est; quocirca sepulchrum terra oblivioni vocatur, quod in ore eorum omnium obliviscamur, ut veteres de Lethes fluvii aquâ labantur, Virg. 6 Æneid: Letheæ ad fluminis undam Securos latites et longa oblivia potant.

Cæterum S. Gregorius, lib. 12 Moral., c. 45, locum hunc de venerè libidine exponit, que tanto più molestia facesset et doloris asert, quanto quis illi magis indulget. Alia enim pleraque peccatorum generâ cito satiant, atque ipso usu hominem à se avertunt, sed libido ipso usu irritatur, et majores ex seipsa vires capit; quamobrem caro ejus qui deditus est libidini, dùm vivit, id est, dùm petulantiam exercet, ac libidine defluit, dolebit, id est, majores stimulos patietur in dies, et quoniam hi majores tribulationes ex carne suscipiunt qui carnis voluptatibus delectantur, inquit S. Gregorius, qui id ipsum confirmat Apostoli auctoritate dicentis, 1 Cor. 7, 27: Tribulationem tenemur carnis habebunt ejusmodi. Ubi expendit quibus tribulationem carnis accinat, nempe his qui matrimonio contraxerunt; quia licet hi qui spiritualiter vivunt, et castimoniam professi sunt, etiam carnis stimulos vel intuiti patiuntur, majores tamen pruritu urguntur illi qui veneri indulgent et feminarum commercio utuntur.

(1) Hominis in hæc vitâ hereditas omnino in memoriam et questibus est; post decessum, in oblivione et sanie. De sino post mortem statim agit versibus 19, 20 et 21, hic verò docet hominem quamdiu vivit, in carne cruciari, animum verò merore contabescere. Ita sermonem Jobus claudit. (Calmet.)

CHAPITRE XV.

- 1. Après cela, Eliphaz de Théman répondit à Job, et lui dit:
2. Le sage doit-il dans ses réponses parler comme en l'air, et remplir son cœur d'une chaleur inconsidérée? n'est-ce point ce que vous faites.
3. Car vous accensez dans vos discours celui qui est tombé au-dessus de vous, et qui n'a point d'égal, et vous parlez d'une manière qui ne peut vous être que très-dé-

- 3. Arguis verbis eum qui non est æqualis tibi, et loqueris quod tibi non expedit.
4. Quantum in te est, evacuasti timorem, et tulisti preces eorum Deo.
5. Docuit enim iniquitas tua os tuum et imitari linguam blasphemantium.
6. Condemnabit te os tuum, et non ego: et labia tua respondebunt tibi.
7. Numquid primus homo tu natus es, et ante colles formatus?
8. Numquid consilium Dei audisti, et inferior te erit ejus sapientia?
9. Quid nōsti quod ignoremus? quid intelligis quod nesciamus?
10. Et senes et antiqui sunt in nobis, multo vestustiores quàm patres tui.
11. Numquid grande est ut consoletur te Deus? sed verba tua prava hoc prohibent.

- 12. Quid te elevat cor tuum, et quasi magna cogitans, attonitus habes oculos?
13. Quid timent contra Deum spiritus tuus, ut proferas de ore tuo hijusemōdi sermones?
14. Quid est homo, ut immaculatus sit, et ut justus appareat natus de muliere?
15. Ecce inter sanctos ejus nemo immutabilis, et cœli non sunt mundi in conspectu ejus.
16. Quanto magis abominabilis et inutilis homo, qui bibit quasi aquam iniquitatem!
17. Ostendat tibi, audi me: quod vidi narabo tibi.
18. Sapientes contententur, et non abscedunt patres suos.
19. Quibus solis data est terra, et non transivit alienus per eos.
20. Cum sitis diebus suis impius superbit, et numerus annorum inertus est tyrannidis ejus.
21. Sonitus terroris semper in auribus filius; et cum pax sit, ille semper insidias suscipitur.
22. Non credit quod reverti possit de tenebris ad lucem, circumspectans undique gladium.
23. Cùm se moyeri ad quærendum panem, novit quod paratus sit in manu ejus telarum dies.
24. Terretur eum tribulatio, et angustia vallabit eum, sicut regem qui præparatur ad prælium.
25. Tetendit enim adversus Deum manum suam, et contra Omnipotentem roboratus est.
26. Cucurrit adversus eum erecto collo; et pingui cervicæ armatus est.
27. Operuit faciem ejus crassitudo, et de lateribus ejus arvina dependet.

avantageux; pinguis enim erit virtutem que Deum affligit également et le juste et le coupable.
4. Or, en faisant cet outrage à sa providence et à sa justice, vous avez détruit, autant qu'il est en votre pouvoir, le crainte de Dieu, et vous avez banni de dessus la terre toutes les prières qu'on devoit lui offrir.
5. Vous vous êtes porté à cet excès de folie, parce que votre iniquité a instruit votre bouche; et ainsi vous imitez les discours des blasphémateurs.
6. De sorte que se seront vos propres paroles qui vous condamneront, et non pas moi; et ce seront vos lèvres qui répondront, et qui rendront témoignage contre vous.
7. Êtes-vous le premier homme qui a été créé, pour vous croire plus habile que tous les autres? et avez-vous été formé avant les collines, pour vous attribuer une expérience que les autres n'ont pas?
8. Êtes-vous entré dans le conseil de Dieu, pour en pénetrer les secrets? et sa sagesse sera-t-elle inférieure à la vôtre?
9. Que savez-vous que nous ignorons? et quelle lumière avez-vous que nous n'ayons pas?
10. Il y a parmi nous des hommes vénérables par leur grand âge et par leur extrême vieillesse, et il y en a de plus anciens que vos pères. Comment donc osez-vous vous élever au-dessus de nous? Vous vous abandonnez à un désespoir dans vos maux, comme s'ils étoient sans remède.
11. Serait-il difficile à Dieu de vous consoler, si vous finissez comme il faut? Mais bien loin de cela, vous l'en empêchez par l'emportement de vos paroles, et au lieu de vous humilier sous la main de celui qui vous châtie, et de confesser humblement vos péchés, vous ne pensez qu'à soutenir votre innocence, et à défendre votre prétendue justice aux dépens mêmes de celle de Dieu.
* 12. Pourquoi votre cœur conçoit-il de si hautes sentimens de lui-même? et pourquoi l'égarément de vos yeux témoignent-ils l'orgueil de vos pensées?
13. Pourquoi votre esprit s'élève-t-il contre Dieu, jusqu'à proférer de si étranges discours?
14. Qu'est-ce que l'homme, pour être sans tache devant Dieu, et pour paraître juste, étant né d'une femme criminelle, qui, en lui communiquant la vie, lui a communiqué le péché?
15. Ses saints sont tous sujets à un changement, et les anges qui sont dans les cieus ne sont pas purs devant Dieu.
16. Combien plus l'homme, qui bœit l'iniquité comme l'eau, et qui tombe en une infinité de fautes sans même s'en apercevoir, est-il abominable et inutile devant lui!
17. Écoutez-moi donc; et je vous dirai ce que je pense, je vous rapporterai ce que j'ai vu;
18. Car les sages publient volontiers ce qu'ils savent, et ils ne se cachent point ce qu'ils ont reçu de leurs pères.
19. Ceux de qui je tiens ce que je veux vous dire sont ceux à qui seuls cette terre a été donnée, et qui l'ont fondue des courses des étrangers.
20. Voyez donc ce que ces hommes si sages et si puissants m'ont appris: L'impie croit en orgueil de jour en jour; et le nombre des années de sa tyrannie, qui est incertaine, est pour lui une source d'iniquités qui le tourmentent cruellement.
21. Car son oreille est toujours frappée des bruits effrayants qu'il croit entendre au milieu de plus profond silence; et durant la plus grande paix, il se figure qu'on forme contre lui de mauvais dessein.
22. Quand il est dans la nuit, il n'espère plus le retour de la lumière; il ne voit, ce semble, de tous côtés que des épées nues prêtes à le percer.
23. Lorsqu'il se réveille pour chercher du pain, et qu'il se met à table pour prendre quelque nourriture, il s'imagine que les viandes sont empoisonnées, et il se croit prêt d'être accablé par le jour des ténèbres, et de trouver la mort dans les choses mêmes qui lui sont nécessaires pour la conservation de sa vie.
24. Enfin la vue de l'adversité l'épouvante au milieu de sa prospérité; et les malheurs qu'il se figure l'assiègent et le troubent, comme un roi qui se prépare à donner une bataille, et qui voit sa vie et sa couronne entre les mains de la fortune et de ses soldats.
25. Or toutes ces inquiétudes agitent l'impie, parce qu'il a porté sa main contre Dieu, et qu'il s'est cru assez fort pour combattre le Tout-Puissant.
26. Ainsi il a couru contre lui la tête levée, et s'est armé d'un orgueil inflexible, comme d'un bouclier épaissi.
27. La graisse d'une fastueuse prospérité a couvert tout son visage, et elle lui pend de tous côtés; elle le remplit d'orgueil et de vanité.
28. Aussi pour le punir, Dieu a appareillé sa main sur lui; de sorte qu'il a fait sa demeure dans des villes désolées par ses ennemis, dans des maisons désertes que sont plus que des monceaux de pierres.

